

ARCHIVE COPY

Please return.



Հրատարակութիւն Ամերիկահայոց Արեւելեան Թեմի Ազգային Առաջնորդարանի
A Publication of the Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America

Volume II, Number 11
March, 1980

Summer Cultural Program

The Prelacy is sponsoring a summer cultural program for American-born Armenian college students (age 19-21, as of July 1, 1980). The program will take place in Lebanon starting July 1 and continuing until August 15.

The course will include a crash course in Armenian language and lectures on Armenian Church History, Classical and Contemporary Literature, Music, Art, Architecture, and History. In addition, field trips will be taken to Aleppo, Damascus, Der Zor, Kessab (all in Syria), and Ainjar (Lebanon).

The students selected will stay at the Hotel Ameriyeh, in Bikfaya, which is next to the Seminary and Summer Residence of the Catholicosate. Knowledge of Armenian is not necessary to be eligible for the program.

The program will be under the direction of the Very Rev. Oshagan Choloyan and lectures will be given by His Holiness Catholicos Karekin II, Very Rev. Aram Keshishian, Very Rev. Anoushavan Tanielian, Ms. Rita Kassabian and guest lecturers.

Roundtrip ticket, tuition, and accommodation will be provided through the sponsorship of Mr. and Mrs. Kevork Hovnanian of Rumson, N.J. Visa and travel arrangements will be taken care of by the Prelacy. Participants will be limited to six, and those selected must pay \$100 towards the expenses of the program.

Interested students should file their applications prior to April 1, 1980. The application fee of \$10.00 is not refundable. Forms may be requested from: Summer Cultural Program Committee, Armenian Prelacy, 138 East 39th Street, New York, NY 10016, Telephone: (212) 689-7810.

After the final selection, the Prelacy will provide insurance for baggage, health and trip cancellations. This is the only protection available through the Prelacy. Insurance will be valid during the trip only.

ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ Ս. ՄԻՒՌՈՆԻ

25 Մայիս 1980

Առաջնորդարանիս զիւանը ի գիտութիւն եւ յուրախութիւն հաւատացեալ հայ ժողովրդեան յայտարարեց՝ թէ Ն. Ս. Օծութիւն Վեհափառ Տ.Տ. Խորէն Ա. Սրբազնագոյն Կաթողիկոս Մեծի Տանն Կիլիկիոյ եւ Վեհափառ Տ.Տ. Գարեգին Բ. Աթոռակից Կաթողիկոս հանդերձեալ են Սրբալոյս Միւռոնի Օրհնութիւն կատարել 25 Մայիս 1980, Կիրակի օր, Կաթողիկոսարանիս Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարին մէջ, Անթիլիաս:

Կիլիկիոյ Կաթողիկոսական Ս. Աթոռին Անթիլիասի գեղածիծաղ այս ափերը հաստատուելէն յետոյ, առաջին անգամ Ս. Միւռոնը օրհնուեցաւ 1936 Մարտ 29ին, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Վերապաճուտի Տօնին, Երջանկայիշատակ Տ.Տ. Բաբգէն Աթոռակից Կաթողիկոսի ձեռամբ:

Երկրորդ անգամ օրհնուեցաւ 1949 Յունիս 5, Հոգեգալստեան Տօնին, ձեռամբ Երանաշէն Տ.Տ. Գարեգին Ա. Կաթողիկոսի: Երրորդ անգամ օրհնուեցաւ 1957 Հոկտեմբեր 13ին, ձեռամբ Երջանկայիշատակ Տ.Տ. Զարեհ Ա. Կաթողիկոսի: Չորրորդ անգամ ըլլալով, Անթիլիասի մէջ, Ս. Միւռոնը օրհնուեցաւ 30 Մայիս 1965, Կիրակի օր, ձեռամբ Ն. Ս. Օծութիւն Վեհափառ Տ. Տ. Խորէն Ա. Շնորհազարդ Կաթողիկոսի, իսկ հինգերորդ անգամ՝ 22 Հոկտ. 1972ին:

Վստահ ենք եւ խորապէս համոզուած, որ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան ենթակայ մեր բարեպաշտ ժողովրդեան եւ ընդհանուր կերպով Սփիւռքի Հայութեան սրտերն ու հոգիները մեծապէս հրճուեցան ու խնդութեամբ համակուցեցան երբ լսեցին Սրբալոյս Միւռոնի Օրհնութեան քաղցր աւետիսը, որով անգամ մըն ալ պիտի փառաւորուին Հայց. Առաքելական Ս. Եկեղեցին եւ Կիլիկեան Ս. Աթոռը՝ իր Վեհաշնորհ Գահակայներով:

Միւռոնօրհնութիւնը Հայց. Եկեղեցւոյ հաղուղէպ եւ մեծաշուք տօնակատարութիւններէն մէկն է որ միշտ կատարուած է ի Ս. Էջմիածին, ի Սիս եւ Կաթողիկոսանիստ այլ վայրերու մէջ շքեղ հանդիսութեամբ եւ հաւատացեալներու աշխարհախումբ բազմութեամբ:

Այս առթիւ, օգտակար կը նկատենք ինչ ինչ տեղեկութիւններ տալ Ս. Միւռոնի նիւթերու, պատրաստութեան, ծագումի եւ իմաստի մասին՝ յարակից ծանօթութիւններով ու բացատրութիւններով՝ ի գիտութիւն մերազն ժողովրդեան:

Ս. Միւռոնի պատրաստութիւնը կը սկսի օրհնութեան թուականէն ամիսներ առաջ:

Մակար Ա. Կաթողիկոսի ի Վաղարշապատ հրատարակած Միւռոնի Օրհնութեան Մաշտոցը, Ս. Միւռոնի նիւթերուն թիւը եւ տեսակը քառասուն եւ հինգ նշանակած է. ցանկին վերջաւորութեան, Մաշտոցը կը յաւելու.՝ եւ թէ յայս ցիրքոց մին եւ կամ երկու եւ երեք պակաս լիցի՝ մի՛ արգելցես զՄեծն Օրհնութիւնը. այսինքն՝ ծաղիկներու եւ անուշահոտ հունտերու թիւը կրնայ քառասուն հինգէ քիչ պակաս ըլլալ: Իսկ տեղի տեղ ծաղիկներու տեսակներն ալ կրնան տարբերիլ:

Անուշաքոյր ծաղիկներ, հունտեր, արմատներ, խնկեղէնք եւ համեմունք, չոր վիճակի մէջ, քառասուն օրերու ընթացքին, Վարդապետներու, Քահանաներու եւ Սարկաւազներու կողմէ, աղօթիւք եւ երգօք հոգեւորօք, սանդի (հաւան) մէջ կը ծեծուին, կը մանրուին եւ կը փոշիացուին ու նուրբ մաղէ մը կ'անցուին:

Յետոյ, ձիթնիի եւ դափնիի ընտիր իւղ եւ անարատ գինի, ուձուած քանակութեամբ, իրարու խառնելով, կը լեցուին յատկապէս պատրաստուած եւ միջակ մեծութեամբ կաթսայի մը մէջ:

Ապա, փոշիացուած ու մաղուած քառասունէ աւելի ծաղիկներու ամբողջութիւնը կը դրուի ձէթի ու դափնիի իւղով եւ գինով լեցուած կաթսային մէջ՝ հոսկ ուրեմն, կափարիչով կը փակուի կաթսային բերանը եւ շուրջը կը ծեփուի խմորով եւ վրան ալ կը դրուի ծանր քար մը, որպէսզի եռացման պահուսն չբացուի կափարիչը եւ անուշաքոյր շոգին դուրս չ'ընէ:

Այս կաթսան սակայն, եռացուելու համար ուղղակի կրակին վրայ չի դրուիր, այլ կը դրուի



ՍԱՅՑ ԻՄԱՐ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԱՐԴԱՐՆԵԱ ՎՈՐՆԵԱ ԵՐԿՐՈՐԻ ԵՐԵՎԱՆ, ՈՐ ԵՎ ՆԵՐՍԵՍՅԱՆԻ Ս. ՄԻՒՌՈՆԻ ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆԸ

պարզ ջուրով լեցուած աւելի մեծ կաթսայի մը մէջ եւ միւռոնի նիւթերը կ'եփուին մարեմանօթի (double boiler) սիստեմով: Կրակը կը սկսին վառել այնքան զօրաւոր որ, մեծ կաթսային սաստիկ եռացած ջուրին ջերմութեամբ կը սկսի եփիլ միւռոնի նիւթերով լեցուած փոքր կաթսան, այսպէս, հանդարտ ու ապահով, Վարդապետներու եւ Սարկաւազներու տեսական հսկողութեան ներքեւ, կ'եփի Միւռոնը, երկու օր ու երկու գիշեր անընդմիջաբար. երբեմն երբեմն միայն կը բացուի կաթսային բերանը եւ բահածեւ մաքուր տախտակով կը խառնուին Միւռոնի նիւթերը: Երկու օր վերջը, կրակին անմիջական վրան գտնուող մեծ կաթսային մէջէն կը հանուի Միւռոնի նիւթերու կաթսան եւ ապահով տեղ մը կը դրուի երկու օր, գիշեր եւ ցերեկ, որպէսզի յստականայ, պարզուի եւ դիրտը (դորդ) կաթսային յատակը իջնէ:

Երկու օր եփուած Միւռոնի նիւթը հանդարտելէ եւ յստականայլէ յետոյ, մաքուր եւ նուրբ կտաւով մը երեցս կը քամուի եւ վերջը կը դրուի Ս. Միւռոնի իսկական եւ ոսկեղուազ կաթսային մէջ: Այս թանկագին եւ արժէքաւոր կաթսան Կիլիկիոյ Ս. Աթոռին նուիրուած է Գազազ Յարութիւն Ամիրայ Պէզճեանի կողմէ, 1817ին:

Հոս յիշենք նաեւ թէ Միւռոնի նիւթերու պատրաստութեան առեւ, բալասանը առանձին կը կակուղցուի ձէթի իւղին մէջ փոքրիկ կաթսայով մը եւ յետոյ կը խառնուի ընդհանուրին. բալասանը որքան շատ ըլլայ, այնքան լաւ է: Կը դրուին նաեւ ծաղիկի իւղեր՝ բուրումնաւէտելու համար Միւռոնը:

Այս նախապատրաստական աշխատանքներէն յետոյ, պատրաստուած Միւռոնի նիւթը, օրհնութեան թուականէն քառասուն օր առաջ, բուն կաթսային մէջ, կը դրուի Մայր Տաճարի Աւագ Խորանի ձախակողմը՝ բեմին վրայ, եւ կը ծածկուի նրբահիւս եօթը քողերով ու շարերով:

Ամբողջ քառասուն օրեր, երեկոյեան ժամերգութեան յետոյ, տեղի կ'ունենան կանոնական աղօթք եւ աւետարանական ընթերցում՝ Միւռոնի նիւթին վրայ:

Ս. Միւռոնի օրհնութիւնը Վեհափառ Կաթողիկոսին իրաւաստութիւնն է: Ան կ'օրհնէ Ս. Միւռոնը իր շուրջ ունենալով Եպիսկոպոսներ, Վարդապետներ, Քահանաներ, Սարկաւազներ եւ Դպիրներ: Միւռոնօրհնութեան հոգեպարար արա-



These scenes, taken by Aram Nersessian, during the summer of 1979 in the work camps of Southeast Asia, depict only one aspect of his experiences in that area. On Wednesday, March 19, at 7:30 p.m., Mr. Nersessian will show slides and lecture on "The Perspective of the Southeast Asian Refugee Crisis." Spurred by his upbringing as the Grandson of General Sebouh, who fought the Turks early in the 20th century, and by strong personal interest, Mr. Nersessian is actively involved in the plight for the human rights and dignity of other nations.

Tours Available for Blessing of Muron

The Prelacy has arranged the following tours to Lebanon for the Blessing of Muron ceremony. For further information and application forms contact the Prelacy.

PROGRAM I

MAY 19 to JUNE 10

14 nights/15 days Beirut and
7 night/8 days Yerevan

Features of Program I:

- ★ Roundtrip air from Boston or New York to Beirut on KLM's jumbo jet via Amsterdam.
- ★ Roundtrip air from Beirut to Yerevan via Aeroflot.
- ★ All meals in flight to Beirut and the U.S.S.R.
- ★ Tour to Armenia from *May 28 to June 4* with 7 nights accommodations based on sharing twin-bedded rooms at an Intourist First Class Hotel.
- ★ Three meals a day while visiting in Yerevan.
- ★ All sightseeing in Yerevan as outlined including guide and admission fees.
- ★ All transfers on arrival and departure in each city, including baggage handling.
- ★ Airport taxes where applicable (U.S.S.R. airport tax is approximately \$1.50 per person if charged).
- ★ Personally escorted.

Your tour cost: \$1,292.00 per person,
double occupancy
plus taxes of \$13.00

Note: Tour cost does not include cost of hotel nights in Beirut. Reservations can be made on application where three categories of hotels are offered. (Contact Prelacy for application forms). Select one and monies will be collected in Beirut.

PROGRAM II

MAY 23 to JUNE 13

6 nights/7 days Beirut and
14 nights/15 days Yerevan

Features of Program II:

- ★ All services provided in Program I will also be offered in Program II. However, the tour to Armenia will be from *May 28 to June 11*. The sightseeing will be as outlined.

Your tour cost: \$1,392.00 per person,
double occupancy
Plus \$13.00 taxes

Note: Tour cost does not include cost of hotel nights in Beirut. Use same procedure as explained in Program I.

PROGRAM III

May 19 to June 10

21 nights/22 days Beirut

For those who are only visiting Beirut we offer round trip air and hotel assistance. If you need either, please fill out complete reservation application. Your cost for air fare only will be \$742.00, plus \$7.00 tax. Hotel selection and prices are given on application form available at the Prelacy.

Rates for children available upon request.

OUTREACH

His Grace Bishop Mesrob Ashjian, Prelate

Editor Hasmig Mergian
Armenian Editor Very Rev. Barouyr Ekmekjian
Editorial Consultant Iris Papazian

OUTREACH (USPS 426-490) is published monthly by the Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America, 138 East 39th Street, New York, New York 10016, (212) 689-7810. Unsolicited manuscripts will be considered for publication; please include a stamped, self-addressed return envelope. We reserve the right to edit articles in order to conform to space limitations. Signed articles do not necessarily reflect the policy of the Armenian Apostolic Church of America. Send all correspondence to the above address to the attention of the Editor. Printed in the United States of America. Second class postage paid at New York, New York 10016.

©1980 Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America

Meet the Armenian National Education Committee

by Hourig Sahagian

Much has been written and said about Armenian education in the Diaspora. Everyone has strong opinions on the subject. It is an especially sensitive issue for middle-aged Armenian Americans, many of whom believe that they have been let down by the "system." The children of the 1920's and 30's were born into Armenian speaking homes, spoke fluent Armenian and attended Armenian schools three afternoons a week. They seemed to have many linguistic and cultural advantages; yet, in time these advantages proved to have many loopholes.

Strong identity. . .pride in heritage. . .indomitable spirit. . .no one imagined that this first-generation had not absorbed enough language, literature and culture, along with their fervent Armenian spirit, to transmit it to the next generation. Unfortunately, this complacency led to an over-all educational laxness and apathy. Goals went undefined, teaching was haphazard, text books were scarce or poorly designed.

The Armenians of the 20's and 30's faced such enormous pressures and adjustments in their new land, that the mere fact that they gave *any* thought to transmittal of culture, demonstrated their strong survival instincts. Yet, from the beginning in the United States, the Armenian language assumed the role of a foreign language for the American-born Armenian. Similar observations can be made about many other ethnic groups in the U.S.

The Armenian National Education Committee was created 15 years ago, in order to strengthen the educational system nationally. Prior to that time the Armenian Relief Society was the leader in the field of Armenian education. Wherever an A.R.S. chapter existed, an Armenian one-day school also existed. In many cases the school was a one classroom and one teacher operation.

With the belief that all affiliated Armenian schools would benefit from a strong, centralized organization, the educational funds and resources of the A.R.S. merged with those of the Prelacy of the Armenian Apostolic Church to form the Armenian National Education Committee.

As church buildings were made available to house the expanded schools and classrooms were built, ANEC devoted itself to providing schools with guide lines and programs. All programs aimed for maximum use of Armenian as the teaching language. The stated goals then, as now, were to instill the Armenian spirit in the child based on knowledge of his culture and language, using current teaching methods and materials. The first goal for ANEC, however, was the development of basic educational programs. Through the period of the 1960's the ANEC became a stronger structure, with qualified individuals guiding its advancement.

Planned programs came to life in the 70's. The development of the "Haratch Kit" by the A.R.S., through a grant from the federal government, supplied materials suitable for secondary school students. It was now accepted that Armenian history and culture could be taught successfully in the language best understood by the student. With the steady proliferation of teaching

materials, one of ANEC's major tasks was coordinating, evaluating and recommending the available materials according to the needs of the individual schools.

ANEC acquired an added responsibility with the emerging day school movement. By the late 70's, four day schools had come under the ANEC banner, alongside the 28 Saturday schools. College programs and summer studies projects rounded out the network of Armenian studies programs from nursery to university.

The flourishing interest in Armenian education required increased activity by ANEC. In February 1978, the ANEC appointed Mr. Hagop Barsoumian as its first executive coordinator, with offices in the Prelacy building. Mr. Barsoumian served until the Summer of 1979. In September Mrs. Hourig Sahagian was appointed executive coordinator.

Perhaps the primary reason for the success of the Armenian National Education Committee is the Committee itself. Composed of young, energetic, bilingual professionals, this Committee pursues pragmatic solutions to problems.

Members of the ANEC Committee are:

His Grace, Bishop Mesrob Ashjian, honorary chairman, whose vast background in Armenian intellectual, spiritual, and educational life brings insight to community educational needs.

Dr. Khachig Tololyan, chairman, is a professor of English Literature at Wesleyan University, Connecticut. Dr. Tololyan is currently on leave from the Committee.

Dr. Ashot Merjianian, vice chairman, and now acting chairman, is professor of chemistry at William Paterson College, New Jersey.

Ms. Zevart Balikjian, secretary, and a member of the A.R.S., is an Armenian elementary grade teacher and a specialist in the dramatic arts.

Ms. Arpy Kashmanian, treasurer, and a member of the A.R.S., is a business leader, with wide experience in insurance.

Ms. Vanouhi Issajanian, principal of the Montreal St. Hagop Armenian Day School, is the A.R.S. liaison to the Committee.

Ms. Betty Ann (Kayane) Karabashian is a public relations specialist, who has recently joined the membership of the ANEC.

Dr. Garo Agopian is a research chemist, presently employed with the I.B.M. Development Laboratories in New York State.

Mr. Michael Mirakian is assistant principal of William Howard Taft High School in New York City. He is also a specialist in college preparation programs.

Acknowledging the place and importance of theory in its functions, ANEC has chosen to base its work on action programs. In the 80's ANEC hopes to reach all Armenian children. As stated at a recent meeting, "We rededicate ourselves to a new direction, to new educational concepts, and to the psychological approach to the teaching of the Armenian language and culture."

PRELACY LADIES' GUILD CALENDAR OF EVENTS

March 14: Art Auction presented by Prelacy Ladies' Guild, Women's Club of Teaneck, Beverly Rd., Teaneck, N.J., 8:00 p.m.

April 5: College Student Night at the Prelacy.

April 19: Ladies' Auxiliary Seminar. All day activity at the Prelacy, with the participation of all the Ladies' Auxiliaries of our Churches.

May 1: Mothers' Day Luncheon, sponsored by Prelacy Ladies' Guild, at Hotel Plaza, New York City.

LENTEN SERIES AT THE PRELACY

March 5, 1980

String Quartet: Hovsep Ketendjian, Kayaneh Ketendjian, Sebouh Shirinian, Judy Levitz.
Selections from liturgical music of Holy Week.

March 19, 1980

Lecturer: Aram Nercessian. Topic: "A Perspective of the South East Asian Refugee Crisis." Slides will be shown.

Individuals interested in participating in the series should contact the Prelacy office: 212/689-7810.

KITES RISE AGAINST THE WIND

Joseph — Prison to Palace (Gen. 39:20...41:41-43)

David — Shepherd to Throne (I Sam. 16:11. Acts 13:22)

Daniel — Slave to National Leader (Dan. 1:8, 6:25-28)

Nehemiah — Cupbearer to City Builder (Neh. 2:1. 4:6)

Jesus — Manger to King of Kings (Luke 2:7. I Tim. 6:15)

Saints in Heaven (Rev. 7: 14-17)

Another Fine Art Auction
under the supervision of
MARLIN ART, INC.
(516) 420-8090

ART

oils
watercolors
graphics

AUCTION

Sponsored by:
Ladies Guild of the Armenian Prelacy

To be held at:
The Women's Club of Teaneck
320 Beverly Road
Teaneck, NJ

Friday March 14, 1980
Preview: 8:00 PM
Auction: 9:00 PM

Admission \$1.00 per person to include
Door Prize
Champagne will be served during viewing
hour
Coffee and Cake will be served after
Auction

Irving Amen
Sandu Liberman
Al Kaufman
Delacroix
Dali
Yu
Donovan
Mingolla
Calder
Vasarely



